



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 2023
(OR. en)

13818/23

Διοργανικός φάκελος :
2023/0341 (NLE)

LIMITE

POLCOM 221
WTO 156
AGRI 590
UD 211
UK 200

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα : Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας για την τροποποίησή της συμφωνίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας δυνάμει του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) του 1994, σχετικά με την τροποποίησή των παραχωρήσεων για όλες τις δασμολογικές ποσοστώσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα CLXXV της ΕΕ ως συνέπεια της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση



ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ
ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ XXVIII
ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΔΑΣΜΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ (GATT) ΤΟΥ 1994,
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΩΝ
ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ
ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ CLXXV ΤΗΣ ΕΕ
ΩΣ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΧΩΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

A. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Κυρία/ Κύριε,

Θα ήθελα να αναφερθώ στις εν εξελίξει διαδικασίες δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994, οι οποίες κινήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση με την κοινοποίηση που περιέχεται στο έγγραφο G/SECRET/42 της 24ης Ιουλίου 2018, σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων για τις δασμολογικές ποσοστώσεις που περιλαμβάνονται στον δασμολογικό πίνακα CLXXV της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως συνέπεια της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Στις 17 Δεκεμβρίου 2020, η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Βασίλειο της Νορβηγίας υπέγραψαν συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994 («συμφωνία της 17ης Δεκεμβρίου 2020»), η οποία τέθηκε σε ισχύ την 10η Μαΐου 2021.

Ως αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλων μελών του ΠΟΕ με δικαιώματα δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994, η Ευρωπαϊκή Ένωση συμφώνησε με τα εν λόγω μέλη του ΠΟΕ να αλλάξουν τα μερίδια των τριών δασμολογικών ποσοστώσεων *erga omnes* για τις οποίες το Βασίλειο της Νορβηγίας έχει δικαιώματα διαπραγμάτευσης (αριθμοί 015 και 017 για το κρέας χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο και αριθμός 030 για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη), όπως αναφέρονται λεπτομερώς στην τελευταία στήλη του παραρτήματος της παρούσας επιστολής. Κατόπιν διμερών διαβουλεύσεων, το Βασίλειο της Νορβηγίας συμφωνεί με τις τροποποιήσεις που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας επιστολής και τις επακόλουθες ποσοτικές δεσμεύσεις που αναλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία δεν περιλαμβάνει πλέον το Ηνωμένο Βασίλειο.

Έχω την τιμή να προτείνω η παρούσα επιστολή και η επιβεβαίωση της κυβέρνησής σας να αποτελέσουν από κοινού συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας, η οποία τροποποιεί τη συμφωνία της 17ης Δεκεμβρίου 2020 όσον αφορά την κατανομή των δασμολογικών ποσοστώσεων για τις οποίες το Βασίλειο της Νορβηγίας έχει δικαιώματα διαπραγμάτευσης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Βασίλειο της Νορβηγίας κοινοποιούν αμοιβαίως την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους προκειμένου να τεθεί σε ισχύ η παρούσα συμφωνία. Στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η γραπτή κοινοποίηση αποστέλλεται στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας κοινοποίησης. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και νορβηγική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Με εξαιρετική εκτίμηση

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Δασμολογικές ποσοστώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης
που δεν περιλαμβάνει πλέον το Ηνωμένο Βασίλειο.

Αριθμός ακολουθίας ΔΠ	Περιγραφή	Μονάδα	Λοιποί όροι και προϋποθέσεις	Παραχώρηση για την Ευρωπαϊκή Ένωση η οποία δεν περιλαμβάνει πλέον το Ηνωμένο Βασίλειο
015	Κρέας χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο: - Τεμάχια οικόσιτων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με ή χωρίς κόκαλα, εκτός από φιλέτα, που παρουσιάζονται χωριστά	t	Erga omnes	4 786
017	Κρέας χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο: - Θωρακοσφυϊκή χώρα και χοιρομέρια (ζαμπόν), χωρίς κόκαλα, οικόσιτων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα:	t	Erga omnes	5 720
019	Κρέας χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο: - Φιλέτα οικόσιτων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	t	Erga omnes	3 780
030	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	t	Erga omnes	62 917
124	Αυγοαλβουμίνη	t (ισοδύναμο αυγών με κέλυφος)	Erga omnes	15 500
002	Ρέγγα	t	Erga omnes	33 496

B. Επιστολή του Βασιλείου της Νορβηγίας

Κύριε/Κυρία,

Έχω την τιμή να σας γνωστοποιήσω ότι έλαβα επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία αναφέρει τα εξής:

«Θα ήθελα να αναφερθώ στις εν εξελίξει διαδικασίες δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994, οι οποίες κινήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση με την κοινοποίηση που περιέχεται στο έγγραφο G/SECRET/42 της 24ης Ιουλίου 2018, σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων για τις δασμολογικές ποσοστώσεις που περιλαμβάνονται στον δασμολογικό πίνακα CLXXV της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως συνέπεια της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Στις 17 Δεκεμβρίου 2020, η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Βασίλειο της Νορβηγίας υπέγραψαν συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994 («συμφωνία της 17ης Δεκεμβρίου 2020»), η οποία τέθηκε σε ισχύ την 10η Μαΐου 2021.

Ως αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλων μελών του ΠΟΕ με δικαιώματα δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994, η Ευρωπαϊκή Ένωση συμφώνησε με τα εν λόγω μέλη του ΠΟΕ να αλλάξουν τα μερίδια των τριών δασμολογικών ποσοστώσεων *erga omnes* για τις οποίες το Βασίλειο της Νορβηγίας έχει δικαιώματα διαπραγμάτευσης (αριθμοί 015 και 017 για το κρέας χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο και αριθμός 030 για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη), όπως αναφέρονται λεπτομερώς στην τελευταία στήλη του παραρτήματος της παρούσας επιστολής. Κατόπιν διμερών διαβουλεύσεων, το Βασίλειο της Νορβηγίας συμφωνεί με τις τροποποιήσεις που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας επιστολής και τις επακόλουθες ποσοτικές δεσμεύσεις που αναλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία δεν περιλαμβάνει πλέον το Ηνωμένο Βασίλειο.

Έχω την τιμή να προτείνω η παρούσα επιστολή και η επιβεβαίωση της κυβέρνησής σας να αποτελέσουν από κοινού συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας, η οποία τροποποιεί τη συμφωνία της 17ης Δεκεμβρίου 2020 όσον αφορά την κατανομή των δασμολογικών ποσοστώσεων για τις οποίες το Βασίλειο της Νορβηγίας έχει δικαιώματα διαπραγμάτευσης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Βασίλειο της Νορβηγίας κοινοποιούν αμοιβαίως την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους προκειμένου να τεθεί σε ισχύ η παρούσα συμφωνία. Στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η γραπτή κοινοποίηση αποστέλλεται στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας κοινοποίησης. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και νορβηγική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά».

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με την ανωτέρω επιστολή.

Για το Βασίλειο της Νορβηγίας

Δασμολογικές ποσοστώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης
που δεν περιλαμβάνει πλέον το Ηνωμένο Βασίλειο.

Αριθμός ακολουθίας ΔΠ	Περιγραφή	Μονάδα	Λοιποί όροι και προϋποθέσεις	Παραχώρηση για την Ευρωπαϊκή Ένωση η οποία δεν περιλαμβάνει πλέον το Ηνωμένο Βασίλειο
015	Κρέας χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο: - Τεμάχια οικόσιτων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με ή χωρίς κόκαλα, εκτός από φιλέτα, που παρουσιάζονται χωριστά	t	Erga omnes	4 786
017	Κρέας χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο: - Θωρακοσφυϊκή χώρα και χοιρομέρια (ζαμπόν), χωρίς κόκαλα, οικόσιτων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα:	t	Erga omnes	5 720
019	Κρέας χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο: - Φιλέτα οικόσιτων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	t	Erga omnes	3 780
030	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	t	Erga omnes	62 917
124	Αυγοαλβουμίνη	t (ισοδύναμο αυγών με κέλυφος)	Erga omnes	15 500
002	Ρέγγα	t	Erga omnes	33 496